Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 288

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 288 Bern, Freitag 8. Dezember 1950. 68. Jahrgang — 68me année Berne, vendredi 8 décembre 1950 **No 288**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geti. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezügern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen.

Das Abonnement auf «Die Volkswirtschaft» muss besonders bezahlt werden.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans la livraison de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix.

L'abonnement à «La Vie économique» doit être payé à part.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
BIG AG. für Elektromotoren und Elektrowerkzeuge, Pieterlen.
L. de Emanuel Dreyfus, Aktiengesellschaft, Basel.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verjährung der Verrechnungssteuer 1947. Prescription de l'impôt anticipé de 1947. Prescrizione dell'imposta preventiva 1947.
Gebundener Zahlungsverkehr mit Oesterreich. Service réglementé des paiements avec l'Autriche. Disciplina di pagamenti con l'Austria.
Pakistan: Exportzoll. Droit de sortie.
Vereinigte Staaten von Amerika: Rohstoffe. Etats-Unis d'Amérique: Matières premières.
France: Modifications du tarif douanier.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Besitzer des Schuldbriefes von Fr. 5000, datiert den 11. November 1911, im 2. Rang, mit Vorgang von Fr. 18 000, eingetragen im Grundbuch Bischofszell E. Bl. 125, Schuldner und Pfandeigentümer: Johann Ruckstuhl, Tuchgasse, Bischofszell, seinerzeitige Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank, jetzige Gläubigerin: Frau Schmid-Schorno, Bischofszell, wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 590³)

Bischofszell, den 6. Dezember 1950.

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

Es werden vermisst:

a) Schuldbrief von Fr. 1000, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Niederlenz, Nr. 418, zugunsten der Hypothekarbank Lenzburg, errichtet am 15. August 1921;

b) Schuldbrief von Fr. 7500, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Niederlenz, Nr. 580/4, zugunsten der Hypothekarbank Lenzburg, errichtet am 22. Mai 1929, und

c) Schuldbrief von Fr. 10 000 mit schiebendem Nachrückungsrecht, haftend im 3. Rang auf obgenannten Grundstücken in Niederlenz, lautend auf den Grundstückeigentümer Gottlieb Hunziker, alt Bäckermeister, früher in Aarau, jetzt in Lugano, errichtet am 22. Mai 1929.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert sie bis zum 10. Dezember 1951 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt würden. (W 585³)

Lenzburg, den 7. Dezember 1950. **Das Bezirksgericht.**

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 7. November 1950 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

180 Stück Aktien zu nominell Fr. 25 (ursprünglich Fr. 125) der «Continentale Linoleum-Union», Bahnhofstrasse 45, Zürich 1,

nämlich: Nrn. 4268, 14798, 14810/11, 21833/34, 31669/77, 32435/37, 32658/62, 136156/63, 152152/56, 155410, 169825, 172955/56 (Posten zu 40 Stück), nebst Coupons 15 ff. und Talons,

sowie: Nrn. 2160, 2337/40, 7648, 7903, 7904/5, 8871/73, 8974/78, 9152/57, 13676/77, 13961/62, 14472/78, 14568/69, 14621/22, 15655/660, 16136/40, 16245/48, 16308/10, 16328/29, 18896/900, 20618/19, 22598/600, 31245, 31275, 33338/39, 34815/16, 35561, 37098/101, 37613, 38533/534, 38898/902, 38943/47, 59917, 109490, 125658, 126075/77, 131943/45, 155233, 152675/681, 153826/841, 157428/29, 160224/232, 161806/09 (Posten zu 140 Stück), nebst Coupons 14 ff. und Talons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 31³/51)

Zürich, den 1. Dezember 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Leumann.

Kraftloserklärungen — Annulations

Gestützt auf das von Herrn Fürsprecher und Notar Robert Germann in Frutigen am 8. November 1949 eingereichte Gesuch hat der Unterzeichnete nach Durchführung des gesetzlich vorgeschriebenen Verfahrens, in Anwendung des Art. 870 ZGB in Verbindung mit den Art. 981 ff. OR verfügt: Der Inhaberschuldbrief von Fr. 8000 vom 28. Oktober 1936, Grundpfand Serie I, Nr. 6489, haftend auf den Grundstücken des Ernst Zwygart-Jungen, Kandersteg Grundbuchblatt Nr. 789, Plan Nr. 40, und Kandersteg Grundbuchblatt Nr. 781, Plan Nr. 45 als Gesamtpfand, wird als kraftlos erklärt. (W 589)

Frutigen, den 4. Dezember 1950. **Der Gerichtspräsident: Burn.**

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

4. Dezember 1950. Waren aller Art usw.
Parfal S. A., bisher in Genf (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1947, Seite 1846). Die Generalversammlung vom 13. Oktober 1950 hat die Statuten, die vom 26. Oktober 1938 datieren, neu gefasst. Die Firma lautet **Parfal A.G. (Parfal S. A.) (Parfal Ltd.)**. Sitz ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Vornahme aller Handelsgeschäfte, insbesondere Import und Export von Waren aller Art, für eigene und fremde Rechnung. Sie ist befugt, Vertretungen zu übernehmen und solche im In- und Ausland zu errichten und Beteiligungen an kaufmännischen oder industriellen Unternehmungen einzugehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 40 Inhaberaktien zu Fr. 5000 und mit Fr. 40 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Bernhard Greuter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Heinrich Streiff, von und in Zürich. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 45 in Zürich 1 (bei der Schweizerischen Bankgesellschaft).

5. Dezember 1950. Versicherungen.
Schmitz & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Wilhelm Schmitz, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung, Luise Schmitz geb. Lustig, als Kommanditärin, mit einer Kommandite von Fr. 2000, beide von St. Gallen, in Zürich 3, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1950 ihren Anfang genommen hat. Betrieb eines Versicherungsbureau. Claridenstrasse 36.

5. Dezember 1950. Metallartikel, Liegenschaften.
Dätwyler & Co., Aktiengesellschaft, bisher in Pratteln (SHAB. Nr. 251 vom 25. Oktober 1941, Seite 2127). Die Generalversammlung vom 22. November 1950 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 22. März 1935 datieren und am 26. September 1941 revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation von und Handel mit Artikeln aller Art, mit Metall und ähnlichen Erzeugnissen sowie Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, Fabriken errichten und sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000, zerfallend in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Gesellschaft hat bei ihrer Gründung die Grundstücke Parzelle 1612, 74 m², und Parzelle 1613, 818 m², beide in Pratteln, zum Preise von Fr. 5000 erworben, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht worden ist. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Adolf Dätwyler-Gamma, von Wittwil (Aargau), in Altdorf (Uri). Im weiteren ist Einzelunterschrift erteilt an Dr. Walter Dätwyler-Schinz, von Wittwil (Aargau), in Muttenz. Geschäftsdomizil: Genferstrasse 34 in Zürich 2.

5. Dezember 1950. Handelsgeschäfte aller Art usw.
Acotra A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1949, Seite 2409), Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw. Dr. Richard Stäger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Friedrich Scheidegger, von und in Zürich. Neues Geschäftslokal: Beethovenstrasse 49 in Zürich 2.

5. Dezember 1950. Immobilien usw.
Aktiengesellschaft «Stephanus», in Zürich 1 (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1938, Seite 1021), Immobilien usw. Jules Rüegg-Fehr und August Ringger-Klaus sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift gewählt worden Jürg Wipf, von Marthalen, in Zürich. Neues Geschäftslokal: Universitätsstrasse Nr. 52 in Zürich 6 (bei Jürg Wipf).

5. Dezember 1950. Dekorations- und Flachmalerei.
Fr. Mirr & Sohn, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 10. Januar 1931, Seite 56), Dekorations- und Flachmalerei. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Friedrich Mirr-Rockweiler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Friedrich Mirr, von Zürich, in Adliswil, als Einzelkaufmann, im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Friedrich Mirr**. Der Geschäftssitz ist nach Adliswil verlegt worden. Geschäftslokal: Jägerhofstrasse Nr. 5.

5. Dezember 1950. Bäckerei, Konditorei.
Marcel Beyeler, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Marcel Beyeler, von Wahlern (Bern), in Winterthur 1. Bäckerei und Konditorei. Schulgasse 1.

5. Dezember 1950. Russtüren.
Frau **Martha Klöti-Huber**, in Winterthur. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Martha Klöti geb. Huber, von Dorf bei Andelfingen (Zürich), in Winterthur 3. Fabrikation von und Handel mit aus Ziegelbeton hergestellten Russtüren Marke «Welton». Kanzleistrasse 53.

5. Dezember 1950. Blumen, Lebensmittel.
Angelo Gabriele Marinello, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Angelo Gabriele Marinello, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 8. Blumen-Import; Handel mit Lebensmitteln. Meinradstrasse 9.

5. Dezember 1950. Autotransporte.
H. Rusch Söhne, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Hermann Rusch-Sackl, von Appenzell, in Zürich 5, und Walter Rusch, von Appenzell, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1939 ihren Anfang genommen hat. Von den Gesellschaftern ist zur Vertretung der Gesellschaft einzig der Gesellschafter Hermann Rusch-Sackl befugt. Einzelprokura ist erteilt an Hermann Rusch-Zeller, von Appenzell, in Zürich. Autotransporte (Sachen). Birchstrasse 3.

5. Dezember 1950. Waren aller Art.
Comar, P. Pauli & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1946, Seite 2414), Waren aller Art. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. Dezember 1950.
Dafag Konstruktions AG., Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1014), Projektierung und Konstruktion industrieller Anlagen usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. November 1950 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

5. Dezember 1950. Lederwaren usw.
Max H. Schmid A. G., in Illnau (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1950, Seite 2190), Lederwaren usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon vom 17. November 1950 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

5. Dezember 1950. Chemisch-technische Produkte usw.
Kaspar & Co., in Zürich 11, durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1950, Seite 1394), chemisch-technische Produkte usw. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. November 1950 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. Dezember 1950. Werkzeuge usw.
Lichtensteiger & Co., in Zürich 8, durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1950, Seite 1097), Handel mit Werkzeugen usw. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. November 1950 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

4. Dezember 1950. Bau- und Sperrplatten.
Frau **V. Rohrbach**, in Bern, Bau- und Sperrplattenfabrikation (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1949, Seite 2327). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Dezember 1950.
IFA, Fabrik medizinischer, chirurgischer und wissenschaftlicher Instrumente A. G., in Bern (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1950, Seite 183). Der Verwaltungsrat Jacques Künzli sowie die Geschäftsführerin Elsbeth Künzli-Rutishauser wohnen nun in Bassecourt (Berner Jura).

5. Dezember 1950. Export, Import.
E. Ott & Co. A. G., in Bern, Export und Import von Handelsprodukten aller Art, insbesondere im Verkehr mit dem Fernen Osten usw. (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1950, Seite 1404). Der Präsident des Verwaltungsrates, Paul Franz Xaver Baldesberger, wohnt nun in Zollikon (Zürich).

5. Dezember 1950. Apparate.
Autelca A. G., in Gümligen, Gemeinde Muri, Fabrikation von, Handel mit, Revision und Reparatur von Münzfernsprechern sowie Apparaten für die übrige Schwachstromtechnik und Feinmechanik (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1948, Seite 1022). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. November 1950 wurde das Aktienkapital von Fr. 175 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 175 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 325 Namenaktien zu Fr. 1000 und 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

5. Dezember 1950. Diätetische, chemisch-pharmazeutische und kosmetische Präparate usw.
Dr. A. Wander A. G. (Dr. A. Wander S. A.), in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten und von Erzeugnissen der Lebens- und Genussmittelbranche usw. (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1950, Seite 985). Die Unterschriften des Direktors Otto Flury und des stellvertretenden Direktors Walter Gygax sind erloschen. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates und Direktor Dr. Carl H. Gossweiler wohnt nun in Bern.

5. Dezember 1950. Verwertung von Erfindungen usw.
Socina A. G., in Bern, Ausarbeitung und Verwertung von eigenen oder fremden Konstruktionen und Erfindungen, Fabrikation und Handel (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1949, Seite 3430). Das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Wohlgroth ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift des Alexander Weber ist ebenfalls erloschen.

5. Dezember 1950. Mützenfourniturен usw.
Forniture A. G (Forniture S. A.), in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Mützenfourniturен und einschlägiger Artikel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1950, Seite 92). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. November 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Da die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

5. Dezember 1950. Hut- und Mützenfourniturен.
Forniture A. G. Nachfolger F. Haefeli, in Bern. Inhaber der Firma ist Erwin Ferdinand Haefeli, von Mümliswil-Ramiswil, in Bremgarten bei Bern. Handel mit Zutaten für die Hut- und Mützenfabrikation und einschlägigen Artikeln. Sulgenauweg 38.

Bureau Biel

4. Dezember 1950. Tea-room.
Menton, Blunschi & Co., in Biel. Alfred Menton, von und in Basel; Werner Naef, von Basel, in Bern, und Margrit Blunschi, von Oberrohrdorf (Aargau), in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1950 begonnen hat. Betrieb des Tea-room «Savoy». Neuhausstrasse 38 / Waffengasse 15.

4. Dezember 1950. Milch usw.
S. Spielmann, in Biel, Milch-, Käse- und Butterhandlung (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1944, Seite 439). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «S. Spielmann», in Biel, übernommen.

4. Dezember 1950. Milch, Käse, Butter.
S. Spielmann, in Biel. Inhaber der Firma ist Samuel Hans Spielmann, von Boltigen, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «S. Spielmann», in Biel. Betrieb einer Milch-, Käse- und Butterhandlung. Mühlestrasse 46.

5. Dezember 1950. Damen- und Kinderstrümpfe.
Frau **M. Hiestand**, in Biel, Detailverkauf von Damen- und Kinderstrümpfen (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1943, Seite 2598). Neues Geschäftslokal: Konkordiaweg 3.

5. Dezember 1950. Uhrensteine.
Robert Hefti, in Biel. Inhaber der Firma ist Robert Hefti, von Hätzingen, in Biel. Fabrikation von und Handel mit Uhrensteinen. Nordweg 4.

5. Dezember 1950. Bücher, Musikhefte.
Rochat & Cie., in Biel, Ankauf, Verkauf, Export und Import von Büchern und Musikheften, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1946, Seite 1407). Die Gesellschaft ist seit dem 30. November 1946 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau de Courtelary

5 décembre 1950. Charpente.
Joël Geiser, à Tramelan-Dessous. Le chef de la maison est Joël Geiser, de Langenthal, à Tramelan-Dessous. Entreprise de charpente. Pré Renaud.

6 décembre 1950. Horlogerie.
Rohrer frères, à Tramelan-Dessus, fabrication, achat et vente d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 27 avril 1943, N° 96, page 934). Georges Rohrer, de Bolligen, à Tramelan-Dessus, est entré dès ce jour comme associé dans la société.

Bureau Fraubrunnen

6. Dezember 1950. Schokolade- und Konfiserieartikel.
Arnold Hutzli, in Grafenried, Schokolade- und Konfiserieartikel (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3847). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Dezember 1950.
Papierfabrik Utzenstorf (Papeterie d'Utzenstorf), in Utzenstorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1949, Seite 1116). Karl Josef Laube, von Böbikon (Aargau), in Zuchwil, ist zum Mitglied des Verwaltungsrates ernannt worden. Er führt die Unterschrift nicht.

Bureau Interlaken

5. Dezember 1950. Sportgeräte, Konfektionsartikel, Mineralwasser.
Fritz Müller & Co., in Interlaken, Sportgeräte, Konfektionsartikel und Handel mit Mineralwasser, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 940). Der Gesellschafter Hans Rubl hat mit seiner Ehefrau Marie Louise geb. Guye durch Ehevertrag vom 17. Mai 1950 Gütertrennung gemäss Art. 241 ff. ZGB vereinbart.

Bureau Laufen

5. Dezember 1950.
Paul Hof, Garage und Reparaturwerkstätte, in Laufen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Hof, von und in Laufen. Betrieb einer Autogarage und Reparaturwerkstätte.

Bureau Nidau

6. Dezember 1950. Spezereien.
Felix Tschantré-Wyss, in Tüscherz-Alfermée, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1929, Seite 218). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

6. Dezember 1950. Lebensmittel, Spezereien.
Fritz Stauffer-Schwab, in Tüscherz-Alfermée. Inhaber der Firma ist Fritz Stauffer-Schwab, von Rüti bei Büren, in Tüscherz-Alfermée. Lebensmittelgeschäft und Handel mit Spezereien.

Bureau Saanen

6. Dezember 1950.
Elektra Abländschen, in Abländschen, Gemeinde Saanen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1948, Seite 317). Aus dem Vorstand sind der Präsident Fritz Poschung und der Kassier Karl Rumpf ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: als Präsident Hans Hehlen, bisher Sekretär, zugleich Vizepräsident; als Sekretär Walter Kobel, von Krauchthal, und als Kassier Oskar von Siebenthal, von Saanen, alle in Abländschen, Gemeinde Saanen. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

5. Dezember 1950.
Braunviehgenossenschaft Thun, in Thun (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1949, Seite 1031). Jakob Brunner, Präsident, ist ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Eduard Dannegger, von Murten, in Uetendorf, bisher Vizepräsident, ist zum neuen Präsidenten gewählt worden und zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

5. Dezember 1950. Holzbaugeschäft.
Ulrich Liggenstorfer & Bosshard, in Thun, Holzbaugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1947, Seite 1640). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1949 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind auf diesen Zeitpunkt durch den Inhaber der nachstehend eingetragenen Einzel-

firma «Ulrich Liggenstorfer», in Thun, übernommen worden. Die Gesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

5. Dezember 1950. Zimmerei, Schreinerei.

Ulrich Liggenstorfer, in Thun, Inhaber der Firma ist Ulrich Liggenstorfer, von Thalheim (Zürich), in Thun. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Ulrich Liggenstorfer & Bosshard», in Thun, per 31. Dezember 1949 übernommen. Zimmerei und Schreinerei. Florastrasse 4 c.

Luzern — Lucerne — Lucerna

5. Dezember 1950.

F. B. A. Franz Bühlmann, Apparatefabrik A. G., Luzern, in Luzern. Unter dieser Bezeichnung bildete sich laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. November 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Haushalt- und Küchenapparaten, die Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen sowie die Ausführung von Lohnarbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 260 000, eingeteilt in 300 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 250 und in 185 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Aktien zu Fr. 250 sind voll und bar einbezahlt und diejenigen zu Fr. 1000 mit 20% in bar liberiert. Demnach ist das Aktienkapital mit Fr. 112 000 liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Er setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Franz Bühlmann, von Emmen, in Luzern; Mitglieder: Moritz Kiener, von und in Luzern, und Werner Ruchti, von Steffisburg, in Luzern. Werner Ruchti ist zugleich Direktor. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv. Adresse der Gesellschaft: Hertensteinstrasse 66.

5. Dezember 1950. Rohprodukte, Säcke, Putzfäden usw.

Erwin Benjamin, in Luzern (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3771). Der Inhaber dieser Firma hat seinen persönlichen und Geschäftssitz nach Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, verlegt. Die Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Handel mit Rohprodukten, Säcken sowie mit Putzfäden und Putzlappen. Schützenmattstrasse 29.

5. Dezember 1950. Stoffe, Mercerie, Bonneterie, Wolle, Kleider.

Mathilde Schöpfer, in Escholzmatt. Inhaberin dieser Firma ist Mathilde Schöpfer, von und in Escholzmatt. Handel mit Stoffen, Mercerie- und Bonneteriewaren sowie mit Wolle und Konfektionskleidern, ferner Handel mit diversen andern Artikeln.

5. Dezember 1950. Matratzen usw.

Superba S. A., in Büron, Matratzen usw. (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1943, Seite 267). Die Prokura von Gustav Stäubli ist erloschen.

5. Dezember 1950. Bureaumaschinen usw.

Stocker-Moser, in Luzern, Handel mit Bureaumaschinen usw. (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1947, Seite 3830). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «B. Stocker-Moser», in Luzern.

5. Dezember 1950. Papeterie.

B. Stocker-Moser, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Bertha Stocker-Moser, von Büron und Luzern, in Luzern. Sie hat auf den 5. Juli 1950 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Stocker-Moser», in Luzern, übernommen. Papeterie. Pilatusstrasse 28.

5. Dezember 1950. Bureaumaschinen.

Leo Bucher, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Leo Bucher, von Römerswil, in Luzern. Handel mit und Reparaturwerkstätte für Büromaschinen aller Art. Pilatusstrasse 28.

5. Dezember 1950. Regenmäntel.

H. Wanner, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Regenmänteln (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1950, Seite 1606). Durch Urteil des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land wurde unterm 17. Oktober 1950 über diese Firma der Konkurs erkannt.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

5. Dezember 1950. Bäckerei, Kolonialwaren usw.

Hans Tobler, in Wolfenschiessen, Bäckerei, Konditorei, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1932, Seite 631). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Dezember 1950. Metzgerei usw.

R. Wagner-Rigert, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Raymund Wagner-Rigert, von Dallenwil, in Stans. Metzgerei und Fleischversand.

Glarus — Glaris — Glarona

6. Dezember 1950. Beteiligungen.

Argilla A.-G., in Glarus, Verwaltung von Beteiligungen und Vornahme aller damit zusammenhängenden Operationen (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1947, Seite 1627). Dem Verwaltungsratsmitglied Peter Schmidheiny, von Balgach, in Zürich, wurde Einzelunterschrift erteilt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5 décembre 1950. Photos, etc.

Alphonse Buchs, à Bulle. Le chef de la raison est Alphonse Buchs, de Bellegarde, à Bulle. Photos, articles photographiques. Rue de la Promenade.

Bureau de Châtel-St-Denis

5 décembre 1950. Garage, transports de personnes, etc.

René Maillard, à Châtel-St-Denis, garage, ateliers de réparation (FOSC. du 13 mars 1947, N° 60, page 702). Le genre de commerce est complété comme suit: Achat et vente de voitures. Entreprise de transport professionnel de personnes.

Bureau de Fribourg

5 décembre 1950.

Radio-Service Fribourg S. à r. l., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 26 octobre 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée qui a pour objet la construction, la location, l'installation, l'exploitation, la réparation et la vente d'appareils de radio et de cinéma et de toutes choses similaires ou s'y rattachant. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Jean Stucky, de et à Fribourg, pour une part de 5000 fr.; Joseph Marchon, de Vuisternens-en-Ogoz, à Marly-le-Grand, pour une part de 5000 fr.; Hugo Corpataux, de Tinterin, à Chevrilles, pour une part de 10 000 fr. Jean Stucky et Joseph Marchon apportent ensemble le mobilier d'exploitation, les instruments, l'outillage et le matériel qu'ils possèdent en copropriété, chacun pour la moitié, selon inventaire du 26 octobre 1950, pour une valeur de 6000 fr., de sorte que leur part est libérée de 3000 fr. Hugo Corpataux apporte une voiture automobile taxée 9000 fr., ce qui libère sa part jusqu'à concurrence de cette somme. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les trois associés sont gérants avec signature individuelle. Siège de la société: rue Vogt 2.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

4. Dezember 1950. Uhren.

Werner Rätz, in Biezwil. Inhaber dieser Firma ist Werner Rätz, von und in Biezwil. Die Firma erteilt Einzelprokura an Jakob Rätz, von und in Biezwil. Uhren-Terminage.

Bureau Olten-Gösgen

4. Dezember 1950. Mechanische Werkstätte, Maschinen.

St. Strub, in Trimbach. Inhaber dieser Firma ist Stephan Strub, von und in Trimbach. Mechanische Werkstätte, Maschinen-Bau, -Revisionen und -Reparaturen. Baslerstrasse 197.

4. Dezember 1950.

Baugesellschaft Schönenwerd A.-G., in Schönenwerd (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1930). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. November 1950 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

4. Dezember 1950. Metzgerei.

Otto Burgunder, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Burgunder-Moor, von Heimenhausen (Bern), in Aesch (Basel-Landschaft). Metzgerei. Hauptstrasse 72.

4. Dezember 1950. Autotransporte.

Johann Speiser-Blaser, in Wintersingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Speiser-Blaser, von und in Wintersingen. Unternehmung für den gewerbsmässigen Transport von Personen. Hauptstrasse 27.

4. Dezember 1950. Wollwaren.

Plattner & Cie., in Liestal, Fabrikation von und Handel mit Wollwaren (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1941, Seite 1987). Aus der Kollektivgesellschaft ist Fanny Plattner infolge Todes ausgeschieden.

4. Dezember 1950.

Siedlungsgenossenschaft Pratteln, in Pratteln (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1946, Seite 1280). Diese Genossenschaft hat sich aufgelöst. In der Generalversammlung vom 28. Oktober wurde die Durchführung der Liquidation festgestellt. Die Firma wird daher gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

5. Dezember 1950. Mechanische Werkstätte.

Arnold Suter, in Kölliken, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1935, Seite 1799). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Dezember 1950. Maschinen.

R. Suter & Sohn, in Kölliken. Unter dieser Firma sind Rosa Suter-Matter und Hans Rudolf Suter-Spreiter, beide von und in Kölliken, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1950 ihren Anfang nahm. Maschinenbau. Mühlegasse 128.

5. Dezember 1950. Landesprodukte, Taxibetrieb.

Jos. Huber, in Oberkulm. Inhaber dieser Firma ist Josef Huber, von Oberlunkhofen, in Oberkulm. Handel in Landesprodukten und Taxibetrieb. Im Feld.

5. Dezember 1950. Technische Neuheiten.

Alfred E. Köbeli, in Buchs bei Aarau, Vertrieb und Fabrikation technischer Neuheiten aller Art (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2429). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Dezember 1950.

Uhrenfabrik MUROS, Erwin Triebold Mumpf (Fabrique d'Horlogerie MUROS, Erwin Triebold Mumpf) (Watch factory MUROS, Erwin Triebold Mumpf), in Mumpf (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1948, Seite 1928). Die an Ernst Kölliker erteilte Prokura ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

5. Dezember 1950. Traktoren, Autos, landwirtschaftliche Maschinen.

P. Geuggis, Traktoren-Reparaturwerkstätte, in Weinfelden (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 153). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und seinen persönlichen Wohnsitz nach Frauenfeld verlegt. Jetzige Natur des Geschäftes ist Handel mit Traktoren, Automobilen und landwirtschaftlichen Maschinen. Die Firma lautet: **P. Geuggis**. Zürcherstrasse 303.

5. Dezember 1950. Stühle.

Ernst Frey, in Kreuzlingen, Stuhlfabrik (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1930, Seite 1695). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die gleichnamige Nachfolgefirma «Ernst Frey», in Kreuzlingen, erloschen.

5. Dezember 1950. Sitzmöbel.

Ernst Frey, in Kreuzlingen. Inhaber dieser die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Ernst Frey», in Kreuzlingen, übernehmenden Firma ist Ernst Frey (Sohn), von Alten bei Kleinandelfingen, in Kreuzlingen. Sitzmöbelschreinerei, Gütlistrasse 1.

5. Dezember 1950. Café-Konditorei, Bäckerei.

Jakob Herzog, in Diessenhofen, Café-Konditorei, Bäckerei (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1929, Seite 2448). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

5. Dezember 1950. Gummiteppiche, Türvorlagen.

Hermann Vetterli, in Oberaach (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1948, Seite 884). Der Geschäftssitz wurde nach Moos, Gemeinde Hefenhofen, verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun in Engishofen. Die Firma lautet jetzt: **HERVO Hermann Vetterli**. Einzelprokura wurde erteilt an Martha Forster, von Hugelshofen, in Moos, Gemeinde Hefenhofen. Handel mit Gummiteppichen und Türvorlagen.

5. Dezember 1950. Herren- und Knabenkonfektion, Berufskleider.

Christian Heeb, in Güttingen. Firmainhaber ist Christian Heeb junior, von Sennwald, in Güttingen. Handel mit Herren- und Knabenkonfektion sowie Berufskleidern.

5. Dezember 1950. Chemisch-technische, kosmetische und pharmazeutische Produkte.

Togo A.G., in Romanshorn (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2777). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 28. November 1950 wurde der Gesellschaftszweck wie folgt neu festgesetzt: Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen, kosmetischen sowie pharmazeutischen Produkten aller Art. Ferner wurden die im Jahre 1948 ausgegebenen Genußscheine annulliert. Die Statuten wurden in diesem Sinne geändert. Otto Keller, Präsident, Willy Eugen Schoop und Emil Büchi-Schoop sind aus dem Verwaltungsrat

ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Paul Schoop wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift wurde Dr. Franz Decurtins-Marti, von Bischofszell, in St. Gallen, in den Verwaltungsrat gewählt.

5. Dezember 1950.

Lebensmittelverein Romanshorn & Umgebung, in Romanshorn (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1949, Seite 1396). Fritz Janett, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Lehmann, von Vechigen (Bern), in Romanshorn, wurde zum Präsidenten ernannt und als Vizepräsident wurde Paul Tuchschmid, von Thundorf, in Kehlhof-Egnach, gewählt. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident je kollektiv mit dem Aktuar oder Verwalter.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

28 novembre 1950. Tessili.

Moll-Tex s. a g. l., in Giubiasco (FUSC. del 7 dicembre 1950, N° 287, pagina 3139). Nell'assemblea generale del 31 ottobre 1950 sono stati modificati gli statuti come segue: Il socio Alfredo Knuchel cessa di far parte della società e la sua firma vien estinta. La sua quota di 14 000 fr. vien assunta da Bertha Siegwart-Hefti fu Heinrich, da Berna, in Bolligen (Berna) e ciò col consenso del proprio marito. La ragione sociale viene modificata in **Siegwart Textil s. a g. l. (Siegwart Textil G. m. b. H.).** Gerenti della società sono Josef Bogorad e Bertha Siegwart-Hefti, i quali vincolano la società firmando collettivamente.

Ufficio di Faido

5 dicembre 1950. Legna e legnami.

Capoferri Elvezio, in Pollegio. Titolare è Elvezio Capoferri di Giovanni, cittadino italiano, in Pollegio. Lavorazione e vendita di legna da ardere e di legname da opera.

Ufficio di Locarno

1° dicembre 1950.

Società Elettrica Sopracenerina, in Locarno (FUSC. de. 26 aprile 1949, N° 96, pagina 1107). Nella sua assemblea generale straordinaria del 1° dicembre 1950 e dipendentemente da atto pubblico di stessa data, la società ha aumentato il propria capitale sociale da 3 700 000 fr., già suddiviso in 14 800 azioni al portatore da 250 fr. ciascuna, interamente liberate, a 5 000 000 fr. con l'emissione di 5200 nuove azioni al portatore di 250 fr. ciascuna, interamente liberate. Il capitale sociale è attualmente di 5 000 000, fr. suddiviso in 20 000 azioni al portatore di 250 fr. ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati.

4 dicembre 1950. Apparecchi elettrici, ecc.

Mirto Bolzern-Zell, in Locarno. Il titolare è Mirto Bolzern fu Enrico, da Kriens, in Locarno. Vendita apparecchi elettrici e riparazioni; officina meccanica specializzata. Via Cittadella.

4 dicembre 1950. Autotrasporti.

Stocker Ernesto, in Locarno. Il titolare è Ernesto Stocker di Adolfo, da Wädenswil (Zurigo), in Locarno. Autotrasporti di persone, servizio taxi. Via Rusca.

Ufficio di Lugano

5 dicembre 1950. Tessili.

Beatrice Bianchi, in Lugano. Titolare è Beatrice Bianchi fu Moritz, da Herisau, in Lugano. Rappresentanze in tessili. Via Castausio 6.

5 dicembre 1950. Forniture per ombrelli, ecc.

Fournitures pour parapluies (FOPA) s. a g. l. in liquidazione, in Lugano, vendita di forniture per la fabbricazione di ombrelli, ecc. (FUSC. del 26 giugno 1950, N° 146, pagina 1665). Essendo terminata la liquidazione della società, questa ragione sociale è radiata.

6 dicembre 1950.

Compagnia di Orologi Nave S.A. (Compagnie de montres Nave S.A.) (Nave Watch Co. Ltd.), in Arogno, fabbricazione di movimenti d'orologeria, ecc. società anonima (FUSC. del 19 settembre 1947, N° 219, pagina 2724). Con verbale notarile della propria assemblea generale del 23 novembre e del 2 dicembre 1950 la società ha modificato i propri statuti. La ragione sociale è ora: **Sportex S.A. Fabbrica di Orologi, Arogno (Sportex S.A. Fabrique d'horlogerie, Arogno) (Sportex Ltd. Watch Factory, Arogno).** Lo scopo è: la fabbricazione, la compera e la vendita di orologi ancora e cilindro. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Jean-Robert Marchand, di Sonvilier, in St-Imier, è nominato procuratore, con firma collettiva con uno degli altri due procuratori già inscritti.

Distretto di Mendrisio

6 dicembre 1950. Prestino, generi alimentari.

Dubini Apollonio, in Chiasso, prestino e generi alimentari (FUSC. del 20 ottobre 1915, N° 245, pagina 1412). La ditta è cancellata per cessione dell'azienda alla nuova società in nome collettivo «Dubini Apollonio e Figli», in Chiasso, la quale ne assume attivo e passivo.

6 dicembre 1950. Generi alimentari, ecc.

Dubini Apollonio e Figli, in Chiasso. Apollonio Dubini fu Angelo e figli Luigia e Pietro Dubini, di Apollonio, italiani, in Chiasso, hanno costituito, sotto tale ragione sociale, una società in nome collettivo che ha inizio con l'inscrizione nel registro di commercio. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Dubini Apollonio», in Chiasso, ora cancellata. La firma sociale spetta individualmente al socio Apollonio Dubini e collettivamente ai soci Luigia e Pietro Dubini. Gestione di un negozio di generi alimentari, coloniali e tabacchi. Corso S. Gottardo 19.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1er décembre 1950. Comestibles, épicerie, etc.

Louis Minel, à Bex, comestibles, primeurs et épicerie (FOSC. du 11 juillet 1929). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

1er décembre 1950. Comestibles, épicerie, etc.

Madeleine Minel, à Bex. Le chef de la maison est Marie Madeleine Minel, d'origine française, à Bex. Commerce de comestibles, primeurs et épicerie. Place du Marché.

5 décembre 1950. Immeubles, vins.

Chasselas S. A. Aigle, à Aigle. Suivant acte authentique et statuts du 31 octobre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et la vente d'immeubles bâtis ou non bâtis, de terrains ou de domaines viticoles ou agricoles, de produits de vendange, le commerce des vins; elle peut aussi s'intéresser à toutes opérations mobilières ou immobilières, financières ou commerciales, en rapport avec le but principal, ou qui seraient de nature à en permettre le développement. La société se propose l'acquisition d'immeubles bâtis ou non bâtis, sis sur les territoires des communes d'Aigle et d'Yvorne, pour le prix de 100 000 fr. (art. 5305, des 5306, des 5307, 5308, 2735, 2736, 1267, 1299, 4736, 4737, 4738, 2975, 1690, des 6523 et 6524, des 5840, 5841 et 5842, 5835 à 5839, 4486 à 4488, des 5214 à 5217, du cadastre de la commune d'Aigle. — 1199, 3635, 6259, 6747, des 1546, 2844, 3798, du 1592, 5759, 3689, 2217, 4369, 5952, des 2218 du cadastre de la commune d'Yvorne). Le capital actions est fixé à 50 000 fr. Il est divisé en 100 actions au porteur, de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications auront lieu dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud». Le conseil d'administration est composé d'un membre. L'administrateur est Henry Cottier, de Rougemont et Daillens, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Siège de la société: à Aigle, avenue du Chamossaire (chez M. Henri Badoux). Bureau de la société: place de la Riponne 3, à Lausanne.

5 décembre 1950. Produits chimiques, techniques, etc.

SITEC S. A., à Bex, produits chimiques, techniques et mécaniques (FOSC. du 10 novembre 1947, N° 263, page 3326). La faillite a été prononcée le 18 octobre 1949. La société est dissoute. La faillite ayant été clôturée le 16 juin 1950, la raison est radiée d'office.

5 décembre 1950. Restaurant.

Jean Zwahlen, à Aigle, exploitation du café-restaurant de la Banque (FOSC. du 23 août 1948). La faillite, prononcée le 5 octobre 1948, a été clôturée le 14 juin 1949. La raison est radiée d'office.

5 décembre 1950. Accessoires pour travaux de malades, etc.

A. Perrin, à Leysin-Village, achat et vente d'accessoires pour travaux de malades, confection et vente d'objets en cuir à l'enseigne «Labor-Cuir» (FOSC. du 30 septembre 1947). La faillite, prononcée le 23 novembre 1948, a été clôturée le 8 novembre 1949. La raison est radiée d'office.

5 décembre 1950. Charcuterie.

Charles Leuenberger, à Aigle, charcuterie (FOSC. du 4 août 1941). La faillite, prononcée le 23 novembre 1948, a été clôturée le 1er juillet 1949. La raison est radiée d'office.

5 décembre 1950. Confiserie, tea-room, etc.

R. Deville, à Chesières, commune d'Ollon, confiserie, pâtisserie; tea-room bar, à l'enseigne «Le Cendrillon» (FOSC. du 30 avril 1946). La faillite, prononcée le 1er novembre 1949, a été clôturée le 16 juin 1950. La raison est radiée d'office.

5 décembre 1950. Constructions mécaniques, machines agricoles.

Francis Bavaud, à Bex, constructions mécaniques et machines agricoles (FOSC. du 3 octobre 1944). La faillite, prononcée le 15 novembre 1949, a été clôturée le 9 octobre 1950. La raison est radiée d'office.

5 décembre 1950. Transports.

Charles Ronchi, à Chesières sur Ollon. Le chef de la maison est Charles-Angèle Ronchi, allié Pernet, d'Ollon, à Chesières sur Ollon. Entreprise de transports automobiles de choses.

Bureau de Lausanne

5 décembre 1950. Revêtement.

René Meier, à Lausanne. Le chef de la maison est René Meier, allié Haubruge, de Luthern (Lucerne), à Epalinges. Fabrication et vente des produits pour l'application sur n'importe quelles matières et surfaces d'un revêtement ayant l'apparence du velours, marque «Velustra». Rue Caroline 2.

5 décembre 1950.

Cupra, Société des Produits Chimiques S. A., à Crissier (FOSC. du 7 novembre 1949, page 2900). Procuration est conférée à Paul Meylan, du Lieu, à Crissier, et Harry Cellier, de Nods (Jura bernois), à Renens. Les fondés de procuration signent collectivement à deux avec les personnes autorisées à signer.

5 décembre 1950.

Société Immobilière St-Roch-Pré du Marché C. S. A., à Lausanne (FOSC. du 12 mai 1945, page 1080). Les pouvoirs de l'administrateur René Bonnard, décédé, sont éteints. Pierre Bonnard, de Nyon et Arnex sur Nyon, à Lausanne, est désigné seul administrateur avec signature individuelle.

5 décembre 1950.

Société Immobilière «Rose-May» H. S. A., à Lausanne (FOSC. du 12 mai 1945, page 1080). Les pouvoirs de l'administrateur René Bonnard, décédé, sont éteints. Pierre Bonnard, de Nyon et Arnex sur Nyon, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

5 décembre 1950.

Société Immobilière du Négron S. A., à Lausanne (FOSC. du 6 avril 1948, page 958). Les pouvoirs de l'administratrice Marthe Siebenmann, démissionnaire, sont éteints. Hubert Métrailler, de Salins (Valais), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Bel-Air Métropole 11 (chez P. F. Nafilyan, gérant).

5 décembre 1950.

Société Immobilière Chemin de Renens N° 26, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 août 1950, page 2231). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 septembre 1950, la société a décidé de réduire son capital de 80 000 à 50 000 fr., par le remboursement au pair et l'annulation de 60 actions au porteur de 500 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur le point suivant: la raison sociale est désormais: **Société Immobilière Chemin de Renens N° 54.** Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. L'accomplissement des formalités prescrites par l'art. 734 C. O. a été constaté par acte authentique du 1er décembre 1950.

Bureau de Payerne

5 décembre 1950. Café-restaurant.

J.-C. Marendaz-Cherbuin, à Payerne. Le chef de la maison est Jean-Claude Marendaz, allié Cherbuin, de Lauterbrunnen (Berne) et Gorgier (Neuchâtel), à Payerne. Exploitation du café-restaurant du Cheval-Blanc. Rue de Lausanne.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

4 décembre 1950.

Caisse interprofessionnelle neuchâteloise de compensation pour allocations familiales «CINALFA», à Neuchâtel, société coopérative (FOSC. du 22 mai 1947, N° 117, page 1386). Dans son assemblée générale du 2 juin 1950, la société a décidé de porter à 14 le nombre des membres de l'administration. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

5 décembre 1950.

Taxis Etoile, Bélet et Jeanmairet S. à r. l. en liquidation, à Neuchâtel (FOSC. du 29 août 1950, N° 201, page 2232). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

Société Immobilière Frontenex-Bellevue A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 novembre 1950, page 3076). La raison sociale est: **Société Immobilière Frontenex-Belle-Vue A.**

2 décembre 1950. Parquets.

Henri Mann, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Jules Mann, des Planches-Montreux (Vaud), à Genève, séparé de biens de Aimée-Léa née Sauthier. Pose, réparation, transformation et ponçage de parquets. Rue du Cendrier 15.

2 décembre 1950. Pierres précieuses, etc.

DIARHONE S. A., à Genève, achat, vente, courtage et commission de pierres précieuses, bijoux, etc. (FOSC. du 5 mai 1950, page 1169). Procuration collective à deux a été conférée à Joseph Goldfarb, de et à Genève.

2 décembre 1950. Café.

Dario Gay, à Genève, café-brasserie, à l'enseigne «Café de la Place» (FOSC. du 8 septembre 1948, page 2454). La maison a remis son établissement, place Montbrillant 5. Elle exploite actuellement un café, à l'enseigne «Café de la Boule d'Or», 62, boulevard Carl-Vogt.

2 décembre 1950.

Société Immobilière la Clairière, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 novembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de 400 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, et formant au cadastre de la dite commune, la parcelle 707, feuille 19, sur laquelle existent, route de Frontenex 54, les bâtiments D. 376, D. 377, D. 378, D. 379 et D. 380, avec les droits de copropriété qui en dépendent dans la parcelle 704, feuille 19, même commune, sis route de Frontenex. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Henry Brolliet, de et à Genève, est seul administrateur avec signature sociale individuelle. Adresse: rue du Rhône 11, régie Brolliet, Wagnière et Cie.

4 décembre 1950. Vins, etc.

Charles Bise, à Genève, importation de vins et vins liquoreux en gros (FOSC. du 20 décembre 1949, page 3310). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 décembre 1950. Gravures.

Chs. Egger, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Maurice Egger, de Schmitten (Fribourg), à Genève. Commerce et représentation de gravures émaillées. Rue des Alpes 23.

4 décembre 1950. Lunettes, etc.

F. Tissot-Daguette, à Genève, commerce et représentation de lunettes solaires et tous autres articles en matière plastique (FOSC. du 6 mars 1948, page 674). Le genre d'affaires de la maison est actuellement: commerce et représentation de lunettes solaires, d'articles en matières plastiques, ainsi que de tous articles de diverses natures; exécution de gravure en taille douce.

4 décembre 1950. Pâtes alimentaires, etc.

«Oflor» D. Sultani, à Genève. Le chef de la maison est David Sultani, de nationalité roumaine, à Genève, séparé de biens de Jeanne née Pistol. Fabrication de pâtes alimentaires, raviolis et commerce de produits alimentaires. Rue du Cendrier 16.

4 décembre 1950.

Corsets Daisy, Emilie Bronzino, à Genève, commerce et confection de corsets, gaines, soutien-gorge et lingerie fine (FOSC. du 21 septembre 1948, page 2565). Son inscription n'étant pas obligatoire, la raison est radiée à la demande de la titulaire.

4 décembre 1950. Radio, etc.

Henry et Bertinat, à Genève, achat, vente, représentation et réparation d'appareils, articles et accessoires de tous genres se rapportant à la radio ou à l'électricité, etc., société en nom collectif (FOSC. du 6 mai 1947, page 1234). L'associé Pierre-Paul Bertinat et son épouse Eddy-Lise née Desponds, ont adopté le régime de la séparation de biens.

4 décembre 1950. Bonneterie-mercerie, etc.

Mme M.-L. Bolens, à Genève. Le chef de la maison est Marie-Louise Bolens née Laliche, de Colombier sur Morges (Vaud), à Genève, épouse autorisée de René-Eugène-Alexis Bolens. Bonneterie-mercerie, papeterie et commerce de tabacs. Chemin de l'Escalade 9.

4 décembre 1950.

J. Gallay société anonyme Fabrique de Cartonnages de Carouge, à Carouge (FOSC. du 13 septembre 1950, page 2350). Procuration individuelle est conférée à Urs-Josef Herzog, de Beromünster (Lucerne), à Carouge, nommé en outre secrétaire du conseil d'administration en lieu et place de Martha Schmutz qui, toutefois, reste administratrice.

4 décembre 1950.

Société Immobilière Rue de la Filature 1, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 février 1950, page 450). Albert Dubuis, membre et secrétaire du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés. Arnold Pilet (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et continue à engager la société par sa signature individuelle.

4 décembre 1950. Société immobilière.

Investim S. A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 22 septembre 1950, page 2440). Alfred Sunier, de Nods (Berne), à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Louis Lucco, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de Hollande 10, chez Alfred Sunier, expert-comptable.

4 décembre 1950.

Société Immobilière Camelia, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 juillet 1949, page 1969). André Galliand, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de François Cramer, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: place Longemalle 7, régie Immobilière S. A.

4 décembre 1950.

Société Immobilière Les Saules, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 août 1948, page 2342). Robert Mottu, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Albert Burin, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Croix-d'Or 17, étude de Me R. Mottu, avocat.

4 décembre 1950.

Société Immobilière La Fortification, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 octobre 1947, page 3107). Les pouvoirs des administrateurs Louis Favre, président, démissionnaire et Henri Golay, secrétaire, décédé, sont radiés. Antoine Welleman (inscrit), reste unique administrateur; il signe dorénavant individuellement. Nouvelle adresse: rue Bovy-Lysberg 9, régie Bernard et Corthay.

4 décembre 1950. Matières premières, matériel de bureau, etc.

Société Immobilière VEGA S. A., à Genève (FOSC. du 29 janvier 1948, page 286). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 novembre 1950, la société a 1° modifié sa raison sociale qui devient: **VEGA S.A.,** et son but social qui est désormais: l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et la représentation de matières premières, de marchandises et de produits de toute nature et de toute provenance, notamment de matériel de bureau. 2° adopté de nouveaux statuts qui ne modifient les faits inscrits que sur les deux points ci-dessus.

4 décembre 1950.

Société Immobilière Simplon-Gare S. A., précédemment à Lausanne (FOSC. du 21 octobre 1947, page 3092). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 novembre 1950, la société a décidé: 1° de transférer son siège social à Genève; 2° de convertir les 60 actions de 500 francs et les 200 actions de 100 fr. toutes nominatives et entièrement libérées, formant son capital social, en 50 actions de 1000 fr. au porteur, par l'échange: a) de 2 actions de 500 fr. contre 1 action de 1000 fr.; b) de 10 actions de 100 fr. contre une de pareil montant; 3° d'adopter de nouveaux statuts. La société a pour but l'achat, la vente, la location et l'exploitation de tous immeubles et ce tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Louis Lucco, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature sociale individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Ami Boulaz, Elie Blanc et François Mergozzi, démissionnaires, sont radiés. Adresse: chemin de Roches 19, chez Louis Lucco.

4 décembre 1950. Valeurs mobilières, etc.

Vanna Aktiengesellschaft, à Thônex, toutes valeurs mobilières, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 17 avril 1950, page 989). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette raison sociale est radiée.

4 décembre 1950. Vêtements, etc.

G. Chliamovitch et fils, à Genève, vêtements sur mesure et commerce de confections pour hommes, à l'enseigne «A l'Aigle d'Or, l'artisan du vêtement», société en nom collectif (FOSC. du 24 février 1948, page 558). L'associé Guédal Chliamovitch s'est retiré, le 1er novembre 1950, de la société qui s'est transformée, dès cette date, en société en commandite. Le seul associé indéfiniment responsable est Isaac-Israël Chliamovitch, de et à Genève, séparé de biens de Sarah-Mina née Retchitzky. Les associés commanditaires sont Wili Chliamovitch et Thérèse dite Charlotte Aleinick née Chliamovitch, tous deux de et à Genève, chacun avec une commandite de 13 034 fr. 95. Ces commandites représentent les droits que possédait, en qualité d'associé, Guédal Chliamovitch dans l'actif social, selon bilan au 31 octobre 1950, droits cédés aux deux associés commanditaires susqualifiés. La raison est modifiée en celle de: **I. Chliamovitch et Cie.** Locaux: rue de Carouge 46.

5 décembre 1950. Articles pour fumeurs.

M. Delaloye, à Genève. Le chef de la maison est Max-Jean-Edmond Delaloye, d'Ardon (Valais), à Genève. Commerce et représentation d'articles pour fumeurs et d'articles de diverses natures. Rue de la Servette 41.

5 décembre 1950. Articles pour fumeurs.

Emile-H. Peschl, à Genève, fabrication et vente d'articles pour fumeurs (FOSC. du 2 juin 1950, page 1433). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

5 décembre 1950.

Société Immobilière Beaumont-Parc A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1942, page 484). Le conseil d'administration est actuellement composé de: René Tecoz, président, et Georges Tecoz, secrétaire, les deux de Bassins (Vaud), à Lausanne, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de l'administrateur Hermann Colell, décédé, sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Confédération 5 (régie Ph. Albert et Braschoss).

5 décembre 1950. Prêts, avances, placements, etc.

Pendevra, à Genève, prêts ou avances, placements de toute nature, etc., société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1946, page 6). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 novembre 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

BIG AG. für Elektromotoren und Elektrowerkzeuge, Pieterlen

Uebernahme einer Aktiengesellschaft durch eine andere gemäss Art. 742, 745 und 748 OR

Erste Veröffentlichung

Durch übereinstimmenden Beschluss der

1. **«AG. der vereinigten BIG-Fabrikanten»,** Elektromotoren und Elektroapparate, mit Sitz in Pieterlen, und
2. **«BIG AG. für Elektromotoren und Elektrowerkzeuge»,** mit Sitz in Pieterlen (Schweiz),

wurde die Auflösung der Firma «AG. der vereinigten BIG-Fabrikanten, Elektromotoren und Elektroapparate», mit Sitz in Pieterlen, in der Weise beschlossen, dass die Firma «BIG AG. für Elektromotoren und Elektrowerkzeuge», Pieterlen (Schweiz), sämtliche Aktiven und Passiven der «AG. der vereinigten BIG-Fabrikanten, Elektromotoren und Elektroapparate», mit Sitz in Pieterlen, nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1949 übernimmt.

Demzufolge werden die Gläubiger der «AG. der vereinigten BIG-Fabrikanten, Elektromotoren und Elektroapparate», mit Sitz in Pieterlen, ersucht, ihre Ansprüche an die genannte Firma bis zum 15. Januar 1951 bei der Verwaltung der «BIG AG. für Elektromotoren und Elektrowerkzeuge», in Pieterlen (Schweiz), zu melden und gleichzeitig zu erklären, dass sie diese Firma als Schuldnerin der geltend gemachten Ansprüche annehmen.

Pieterlen, den 20. November 1950. (AA. 398[3])

Die Verwaltung der BIG AG.:
W. Wenger, E. Gygax.

L. de Emanuel Dreyfus, Aktiengesellschaft, Basel, St.-Jakob-Strasse 11

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Firma hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Die Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen an den unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 395[1])

Dr. Walther Bohny, Advokat und Notar,
Basel, Aeschenvorstadt 53.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verjährung der Verrechnungssteuer 1947

(Mitteilung der Eidgenössischen Steuerverwaltung)

Die Eidgenössische Steuerverwaltung erinnert daran, dass der Anspruch auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer erlischt, wenn er nicht spätestens am Ende des dritten auf das Jahr der Fälligkeit folgenden Kalenderjahres geltend gemacht wird.

Wer deshalb noch einen Anspruch auf Verrechnung oder Rückerstattung der zu seinen Lasten abgezogenen Verrechnungssteuer 1947 geltend machen will, hat spätestens am 31. Dezember 1950 einen entsprechenden Antrag der Post zu übergeben. Die Bewilligung der anbegehrten Verrechnung oder Rückerstattung wird allerdings noch davon abhängen, ob der Antragsteller auch die übrigen gesetzlichen Voraussetzungen dazu erfüllt.

Prescription de l'impôt anticipé de 1947

(Communiqué de l'Administration fédérale des contributions)

L'Administration fédérale des contributions rappelle que le droit au remboursement de l'impôt anticipé s'éteint s'il n'est pas exercé au plus tard à la fin de la troisième année civile suivant celle de l'échéance.

Quiconque veut donc encore faire valoir un droit à l'imputation ou au remboursement de l'impôt anticipé dédnit à sa charge en 1947 doit par conséquent remettre à la poste une demande appropriée au plus tard le 31 décembre 1950. Cette demande ne peut d'ailleurs êtres admise que si le requérant satisfait aux autres conditions légales.

Prescrizione dell'imposta preventiva 1947

(Comunicato dell'Amministrazione federale delle contribuzioni)

L'Amministrazione federale delle contribuzioni rammenta che il diritto al rimborso dell'imposta preventiva si estingue se non è fatto valere alla fine del terzo anno civile successivo all'anno della scadenza al più tardi.

Per conseguenza, chiunque desidera far valere il diritto al computo od al rimborso dell'imposta preventiva del 1947 dedotta a suo carico, deve consegnare alla posta la corrispondente domanda al più tardi entro il 31 dicembre 1950. La concessione del computo o del rimborso richiesto dipenderà anche dal fatto che il richiedente soddisfi ugualmente le altre prescrizioni legali.

Gebundener Zahlungsverkehr mit Oesterreich

Die Schweizerische Verrechnungsstelle hat eine neue Wegleitung für den Zahlungsverkehr mit Oesterreich (Form. Nr. 5501 deutsch, Form. Nr. 5502 französisch) herausgegeben. Sie kann kostenlos bei der Materialverwaltung der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Börsenstrasse 26, Zürich 22, bezogen werden. 288. 8. 12. 50.

Service réglementé des paiements avec l'Autriche

L'Office suisse de compensation a émis de nouvelles directives pour le service des paiements avec l'Autriche (form. N° 5501 allemande, form. N° 5502 française). Elles peuvent être obtenues sans frais auprès de l'économat de l'Office suisse de compensation, Börsenstrasse 26, Zurich 22. 288. 8. 12. 50.

Disciplina di pagamenti con l'Austria

L'Ufficio svizzero di compensazione ha emesso una nuova direttiva riguardante la disciplina di pagamenti con l'Austria (mod. N° 5501 tedesco e N° 5502 francese). La stessa può essere ritirata gratuitamente presso l'economato dell'Ufficio svizzero di compensazione, Börsenstrasse 26, Zürich 22. 288. 8. 12. 50.

Pakistan — Exportzoll

Unter Bezugnahme auf die in Nr. 263 des Handelsamtsblattes vom 9. November 1950 erschienene Meldung wird mitgeteilt, dass die Regierung von Pakistan den Exportzoll auf Rohbaumwolle am 24. November mit sofortiger Wirkung erneut, und zwar auf Rs. 300 pro Ballen zu 400 lbs. erhöht hat. 288. 8. 12. 50.

Pakistan — Droit de sortie

En complément de l'information parue dans le N° 263 de la «Feuille officielle du commerce» du 9 novembre 1950, nous avisons les intéressés que le gouvernement du Pakistan a de nouveau majoré le 24 novembre, avec effet immédiat, le droit de sortie sur le coton écru; il l'a porté à 300 Rs. par balle de 400 lbs. 288. 8. 12. 50.

Vereinigte Staaten von Amerika — Rohstoffe

Importeure von Aluminium, Kupfer, Messing, Zink und aus diesen Metallen hergestellten Fabrikaten werden darauf aufmerksam gemacht, dass laut «Current Export Bulletin N° 594» Gesuche um Exportlizenzen zu Lasten der für das 1. Quartal 1951 festzusetzenden Ausfuhrquoten vom amerikanischen Exporteur dem Office of International Trade des Department of Commerce, Washington 25, D.C. vor dem 1. Januar 1951 unterbreitet werden müssen und nachher eingehende Gesuche nicht berücksichtigt werden. 288. 8. 12. 50.

Etats-Unis d'Amérique — Matières premières

Les importateurs d'aluminium, de cuivre, de laiton, de zinc et de produits fabriqués avec ces métaux sont rendus attentifs au fait qu'en vertu du «Current Export Bulletin» N° 594 les demandes de licences d'exportation au débit des contingents d'exportation fixés pour le premier trimestre de 1951 doivent être adressées par l'exportateur américain à l'«Office of International Trade» du «Department of Commerce», Washington 25, D.C., avant le 1er janvier 1951 et que les demandes présentées après cette date ne seront pas prises en considération. 288. 8. 12. 50.

France — Modifications du tarif douanier

Le «Journal Officiel de la République française» du 30 a publié l'arrêté du 29 novembre 1950 amendant comme il suit le tarif douanier français en ce qui concerne notamment les produits désignés ci-après:

Numéro du tarif douanier français	Désignation des produits	Taux des droits en tarif minimum	Anciens droits en tarif minimum
		applicables aux importations de Suisse	
		en % ad valorem	
	Viandes salées, séchées, fumées, cuites ou simplement préparées d'une autre manière:		
22 A	— De porc:		
	— — Jambons crus accompagnés d'un certificat d'origine et de qualité délivré par une autorité compétente du pays expéditeur agréée par le ministre de l'agriculture		
	— — — Fumés de Prague et similaires	30	30
	— — — Non fumés de Parme et S. Daniel de Friouli et similaires	30	45
	— — Autres	45	45
22 B	— Autres que de porc	40	40
160	Saucisses, saucissons et similaires, autres que de foie:		
	— Salami, mortadelle, zamponi et cotechini	40*	60
	— Autres	60*	
	Vermouths et apéritifs à base de vin:		
217 A	— Vermouths présentés:		
	— — En bouteilles, flacons, cruchons, flasques et contenants analogues, d'une contenance de 5 litres et moins	40	50
	— — Autrement	50	60
217 B	— Apéritifs présentés:		
	— — En bouteilles, flacons, cruchons, flasques et contenants analogues, d'une contenance de 5 litres et moins	50	50
	— — Autrement	60	60
	Pierres de taille et de construction, en blocs ou plaques sciées, brutes ou équarries à la pointe ou au fil:		
	— Pierres calcaires et albâtres:		
	— — Marbres, travertins et calcaires d'une densité apparente supérieure ou égale à 2,4:		
ex 278 A	— — — Autres (marbres, travertins, etc.)		
	— — — En blocs bruts ou équarris	15 avec maximum de perception de 75 fr.fr. par 100 kg. bruts	
	— — — — Sciées (à la scie ou au fil) d'une épaisseur de:		
	— — — — — 16 cm. exclus à 35 cm. inclus	20	20
	— — — — — 4 cm. exclus à 16 cm. inclus	25	30
	— — — — — 4 cm. et moins	30	30
618	Essences déterpénées:		
	— D'agrumes (de citron de cédrat, de limette, d'orange douce (Portugal), d'oranges amères (bigarrade), de bergamote, de mandarine, de pamplemousses, etc.)	12	15
	— Autres	12	12
	Ouvrages en pierres de taille et de construction non dénommés ni compris ailleurs:		
ex 1183 D	— Sculptés:		
	— — En pierres calcaires et albâtre:		
	— — — En écaussines	25	25
	— — — En marbre, travertins et calcaires d'une densité apparente supérieure ou égale à 2,4; en albâtre	15	25
	— — — En autres pierres calcaires	15	15
	Instruments à vent à soufle mécanique:		
1913 C	— Accordéons et instruments analogues:		
	— — Accordéons à clavier-piano, concertinas et bandonéons	15	15
	— — Autres, comportant:		
	— — — 80 basses et moins	15	15
	— — — Plus de 80 basses	20	25
	Autres boutons:		
	— Non recouverts de matières textiles:		
ex 2007	— — En corozo	20	25

* Ces droits demeurent suspendus jusqu'à nouvel avis.

288. 8. 12. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

République et Canton de Genève

Département des finances et contributions

Emprunt 3½% Etat de Genève 1943

Loi du 6 février 1943

Les porteurs d'obligations 3½% Etat de Genève 1943 sont informés que 1090 obligations sont sorties au tirage du 27 novembre 1950 (3me tirage) conformément au Contrat d'emprunt:

180 obligations de 500 fr.

36421 à 36437	36729 à 36740	38437 à 38440	40369 à 40371
36439 à 36440	36781 à 36788	38481 à 38490	40373 à 40380
36481 à 36490	36788 à 36800	38492 à 38500	40702 à 40720
36492 à 36500	38421	39202 à 39220	41361 à 41379
36721 à 36727	38427 à 38434	40361 à 40364	

910 obligations de 1000 fr.

21 à 26	5861 à 5877	13743 à 13760	19252 à 19260
29 à 40	5961 à 5969	13881 à 13889	19541 à 19556
1381 à 1393	5975 à 5980	13891 à 13900	19558 à 19560
1396 à 1400	6061 à 6074	14201 à 14208	20201 à 20219
1421 à 1424	6079 à 6080	14210 à 14220	20223 à 20240
1426 à 1439	7781 à 7784	14781 à 14793	21401 à 21410
1444 à 1460	7787 à 7800	14797 à 14800	21413 à 21420
1661 à 1662	9161 à 9170	15401 à 15416	22649 à 22660
1667 à 1680	9173 à 9180	15422 à 15440	23021 à 23033
2041 à 2059	10722 à 10740	15561 à 15562	23035 à 23040
2065 à 2080	10781 à 10797	15567 à 15580	23501 à 23515
3602 à 3620	10799 à 10800	15761 à 15770	23518 à 23520
4021 à 4028	10881 à 10895	15772 à 15780	24461 à 24478
4031 à 4040	10899 à 10900	16201 à 16202	24483 à 24500
4321 à 4327	11421 à 11434	16207 à 16220	24721 à 24730
4329 à 4340	11439 à 11440	16581 à 16596	24735 à 24740
4761 à 4773	12501 à 12511	16602 à 16620	25121 à 25133
4780	12513 à 12520	16661	25139 à 25140
5741 à 5755	13041 à 13052	16663 à 16680	25361 à 25377
5758 à 5760	13057 à 13060	18261 à 18278	25721 à 25738
5821 à 5836	13121 à 13130	18280	
5839 à 5840	13134 à 13140	19241 à 19250	

Ces obligations sont remboursables au pair, soit en 500 et 1000 fr., contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 1er mars 1951, à la Caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement:

Obligations de 500 fr.

39046 (1950) 39047 (1950)

Obligations de 1000 fr.

5949 (1950) 10617 (1950) 10618 (1950) 14151 (1950) 25412 (1950)

Genève, le 27 novembre 1950.

Le conseiller d'Etat
chargé du Département des finances et contributions:
F. Perréard.

Bauwesen:

Spezifikationen, Offertunterlagen, Zeichnungen, Skizzen, Tabellen, usw.

Mit dem **BANDA**-Umdruckverfahren

können Sie all' diese Arbeiten vereinfachen und beschleunigen. Sie können die nötige Zahl der Unterlagen in 1-5 Farben innert Minuten herstellen. Das BANDA-Umdruckverfahren ermöglicht auf wahrhaft ökonomische Weise die Funktion jeder Ihrer Abteilungen. Verlangen Sie nähere Unterlagen.

GENERALVERTRETUNG:

ERNST JOST AG
MODERNE BÜROMASCHINEN
TEL. (051) 27 23 12 - SIHLSTR. 1 - ZÜRICH 1

Es interessiert uns zu erfahren, wie BANDA in unserem Geschäft gebraucht werden kann ... bitte senden Sie unverbindlich Unterlagen.
Adresse:

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(gemäss Art. 582 ZGB)

Erblasser:

Studer Leo

Georgs sel., 1880, Gärtnermeister, von Kestenholz, in Balsthal.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 8. Januar 1951, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtsschreiberei Balsthal, in Balsthal, einzureichen. Die Eingaben sind Wert 16. November 1950 zu berechnen. Sn 41

Balsthal, den 5. Dezember 1950.

Der Amtsschreiber von Balsthal:
Portmann, Notar.

Importante fabrique d'horlogerie de La Chaux-de-Fonds cherche partenaire pour compensation avec le BRÉSIL d'un montant allant jusqu'à 200 000 fr. Adresser propositions sous P 6438 N à Publicitas Neuchâtel.

Zu verkaufen zirka 10 Tonnen
Zinkoxyd grau
Muster und Offerte auf Wunsch durch Chiffre OFA 3235 Lz an Orell Füssli-Annoncen Luzern.

Zur Erweiterung einer gut gelegenen Apotheke in Industrieort, mit prima Kundenkreis und Geschäftsgang, gesucht

30 000 bis 40 000 Fr.

Hoher Zins zugesichert, evtl. Gewinnbeteiligung. Garantie auf Warenlager. — Offerten unter P 17796 D an Publicitas Delsberg.

Zu verkaufen in Cham beim Bahnhof gelegene

Liegenschaft

mit grossem Lager- und Fabrikationsraum (Parterre), hellen Bureaux im Hochparterre und 3 geräumigen Wohnungen. Anfragen erbeten unter P 45553 Lz an Publicitas Luzern.

Société anonyme Conrad Zschokke

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 19 décembre 1950, à 14 h. 15, au siège social, rue du Marché 18, Genève.

ORDRE DU JOUR:

Opérations statutaires et nomination d'un administrateur.

Le compte de profits et pertes, le bilan et les rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle relatifs à l'exercice 1949/50 seront mis à la disposition des actionnaires dès le 9 décembre 1950 au siège social de la société, rue du Marché 18, à Genève, au siège de la succursale de Brigue, avenue de la Gare 6, au siège de la succursale de Döttingen (Argovie), au siège de la succursale de Näfels (Glaris) et au siège de la succursale de Zurich, Wasserwerkstrasse 53.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres ou toutes autres pièces justificatives jusqu'au 18 décembre 1950, à midi, au plus tard, chez MM. Pictet & Cie, banquiers, rue Diday 6, à Genève. X 375

Genève, le 1er décembre 1950. Le conseil d'administration.

Société des Immeubles de la Cité à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 18 décembre 1950, à 10 heures, en l'étude de Me Pierre Carteret, notaire, à Genève, rue de la Tour de l'Ile N° 1, avec l'ordre du jour suivant:

Communications relatives aux comptes.

Le conseil d'administration.

Zu verkaufen
Ullmann
Enzyklopädie der technischen Chemie, 12 Bände bis Jahrgang 1928, schwarz geb., mit Lederrükken, in gutem Zustande. — Offerten unter C 17288 Z an Publicitas Zürich 1.

Zu verkaufen
weg. Nichtgebrauchs neuwertige
Diktieranlage
mit 3 Apparaten und Zubeh., Marke MAIL-A-VOICE. Anfragen sind zu richten unter Chiffre S 9788 Q an Publicitas Basel.

Ihre Importe und Exporte im Brasilien-Verkehr nur durch
LLOYD BRASILEIRO
Patrimonio Nacional **RIO DE JANEIRO**
General-Frachtagenten für die Schweiz:
SPEDITIONS-AG., BASEL 13
Rheinhafen St. Johann, Tel. (061) 27963

Die «Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference»
lenkt die Aufmerksamkeit der Herren Verlader auf die häufigen und regelmäßigen Abfahrten nach

Brasilien, Uruguay und Argentinien

Nächste Abfahrten (U.v.)

ab Amsterdam:

m/v	«Westland»	21. Dezember
s/s	«Eemland»	30. Dezember
s/s	«Maasland»	30. Dezember
s/s	«Gaasterland»	19. Januar

ab Rotterdam:

s/s	«Loide Peru»	10. Dezember
s/s	«Rio Gualeguay»	22. Dezember
m/v	«Maashaven»	28. Dezember
m/v	«Aldabi»	28. Dezember
m/v	«Tamo»	3. Januar
s/s	«Loide Venezuela»	5. Januar
m/v	«Alioth»	19. Januar

ab Antwerpen:

m/v	«St. Essylt»	9. Dezember
s/s	«Claude Bernard»	12. Dezember
m/v	«Mongula»	12. Dezember
m/v	«Limbourg»	13. Dezember
s/s	«Lassell»	13. Dezember
s/s	«Rio Gualeguay»	14. Dezember
s/s	«Fauzon»	15. Dezember
m/v	«Maashaven»	21. Dezember
m/v	«Gouverneur Galopin»	22. Dezember
s/s	«Loide Mexico»	22. Dezember
s/s	«St. Margaret»	23. Dezember
m/v	«Aldabi»	23. Dezember
s/s	«Avondene»	23. Dezember
s/s	«Fraser River»	28. Dezember
m/v	«St. Thomas»	29. Dezember
s/s	«Christian Sheid»	30. Dezember
s/s	«Vernon»	31. Dezember
m/v	«President Cattier»	5. Januar
m/v	«Tamo»	6. Januar
s/s	«Loide Venezuela»	7. Januar
s/s	«Orléans»	15. Januar
m/v	«Alex van Opstal»	16. Januar
m/v	«Alioth»	16. Januar
s/s	«Dryden»	16. Januar

Regelmäßige Abfahrten auch von den französischen Häfen
Bordeaux - Le Havre - Marseille
nach denselben Bestimmungen

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 1. Oktober 1950 verstorbenen

Salomon Neukom

geboren 1879, von Rafz, Kaufhaus am Platz, Handel en gros und en détail mit Bonneterie-, Mercerie- und Spielwaren, wohnhaft gewesen in Eglisau, liegt den Beteiligten im Sinne von Art. 584 ZGB bis zum 10. Januar 1951 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Eglisau, den 6. Dezember 1950.

Notariat Eglisau: H. Hirt, Notar.

Ihr vorteilhafter Lieferant für

Paraffine
Balsam-Terpentinöl
Wachse und Ceresine
Chemikalien

E. A. ZURMÜHLE & CO., ZÜRICH 57
GORWIDEN 2 TELEPHON (051) 46 34 34

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.—
Edison portable, Schaco	» 60.—
Gestetner, Modell 3	» 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 74	» 150.—
Geha, Modell 75	» 200.—
Geha, Regent Automat, elektrisch	» 700.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.—
Ellams, Modell K	» 275.—
Ellams mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.—
Roto 10, Handbetrieb	» 100.—
Roto 10, elektrisch	» 200.—
Roto 40, elektrisch	» 700.—
Roto 15, elektrisch	» 700.—
Edison Dick 78a	» 150.—
Edison Dick 78b	» 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.—
Roneo 210, neuwertig	» 350.—
Printa, elektrisch, wie neu	» 750.—
Gestetner, Modell 6	» 150.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	» 350.—
Gestetner, Modell 66	» 650.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 800.—
Rex D 25	» 900.—
Rex D 2	» 250.—

Spiritus:

Ormig 250	Fr. 450.—
Fordigraf	» 400.—

Typendrucker:

Multigraph, zweiteilig, Junior	Fr. 200.—
Multigraph Gameter	» 100.—

läuft, färbt und arbeitet elektrisch, vollautomatisch. Neu Fr. 1620.— pat. Druckluft-einfärbung

Print-Fix ELECTRO AUTOMAT

EDGAR Rutishauser
Tödistr. 1, Tel. 25 73 31 Zürich

Rechnungsruf

Oeffentliches Inventar über den Nachlass des Herrn

Alfred Bühlmann

des Friedrich und der Marianna geb. Pfister, geboren 28. November 1886, von Uetendorf, Ehemann der Frieda geb. Bieri, gewesener Sattlermeister, Untere Hauptgasse 13, Thun, verstorben am 20. September 1950.

Forderungen an den Verstorbenen sind unfehlbar bis Ende dieses Monates an den Massaverwalter, Herrn Carl Zihlmann, dipl. Buchhalter, Beatriceweg 5, Thun, einzureichen.

Thun, den 5. Dezember 1950.

Der Massaverwalter: C. Zihlmann.

HOLZVERZUCKERUNGS A.G.

Unsere Produkte:

Methylalkohol (Methanol)
Formaldehyd
30 Gew. % und 40 Vol. %
Isobutylalkohol
Propylalkohol
Amylalkohol
Dimethylsulfat
Dimethylanilin
Ammoniakwasser
Harnstoff techn.
Hexamethylentetramin techn.

Futterhefe «LARIX»

Verkaufsabteilung
Zürich, Talacker 16

UNITED STATES LINES

Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK, Baltimore, Boston, Philadelphia

Dampfer:	ab Le Havre:	ab Rotterdam:	ab Antwerpen:	ab Hamburg:	Ankunft in New York:
* American Jurist		11. Dez.	13. Dez.		22. Dez.
* American Merchant	16. Dez.				25. Dez.
* American Judge		16. Dez.	18. Dez.		27. Dez.
American Reporter	18. Dez.				27. Dez.
* WASHINGTON	21. Dez.			19. Dez.	27. Dez.
* AMERICA	22. Dez.				28. Dez.
* American Lawyer		22. Dez.	23. Dez.		1. Jan.
* American Defender		29. Dez.	30. Dez.		8. Jan.
* American Counselor		5. Jan.	6. Jan.		15. Jan.
* AMERICA	12. Jan.				18. Jan.

* mit Kühlraum. Aenderungen vorbehalten.

«Received»- oder «Shipped»-Konnossemente
erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft
GEBRÜDER GONDRAND AG.
Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds, St. Margrethen, Chiasso, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen

Industriel-commerçant

désirant développer ou remettre ultérieurement son entreprise, trouverait

collaborateur
première force

pour publicité, gérance, organisation de vente en Suisse et à l'étranger. Esprit d'initiative et d'organisation; 4 langues. Références 1er ordre. Discrétion assurée. Offres sous chiffre K 25681 U à Publicitas Bienne.

Abzugeben Jan.- od. Febr.-Lieferung

120 Tonnen Kupfersulfat

krist., verpackt in Kisten zu 150 kg. Anfragen erbeten an Postfach 2108, Zürich 23.

Zu verkaufen

Fakturiermaschine „Rheinmetall"

mit mehreren Zählwerken und Multiplikation. Die Maschine befindet sich in einwandfreiem, betriebsbereitem Zustande. Preis 7500 Fr. Anfragen erbeten unter Chiffre B 9818 Q an Publicitas Basel.

Ein Posten

Graukarton

340 g/m², einseitig glatt, in Rollen, 87,5 cm breit, günstig abzugeben. Sofort lieferbar. — Anfragen unter Chiffre Hab 760 an Publicitas Bern.

Commerçant

27 ans, marié, cherche place pour entrée de suite ou à convenir. Maturité commerciale, 8 ans de pratique dans l'administration, le commerce et l'industrie. Langue mat. français et allemand, bonnes notions italien et anglais. Demander offres sous chiffre P. W. 23787 L à Publicitas Lausanne.

Herrenwäschefabrik

nebst Waren und Maschinen im Tessin zu verkaufen. Interessenten können die entsprechenden Unterlagen beim Konkursamt Lugano einsehen. Offerten, verbindlich bis zum 12. Januar 1951, sind bis zum 23. Dezember 1950 erbeten an Konkursamt Lugano.

APRÈS LA CONFÉRENCE-
WHITE HORSE
SCOTCH WHISKY
Agent général pour la Suisse: BERGER & CO LANGNAU/BERNE

NEUJAHRS KARTEN

Zürcher Firmen! Sichern Sie sich beizeiten die ausgesucht schönen Originalradierungen als Neujahrskarten! Motive aus unserer Stadt in so geschmackvoller Aufmachung und mit persönlichem Text werden Ihre Freunde und Kunden erfreuen. Verlangen Sie unsere Kollektion und bestellen Sie beizeiten, da die Auflage beschränkt ist.

LANDOLT-ARBENZ
ZÜRICH BAHNHOFSTR. 65 . TEL. 23 97 57

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»